

Salmo 132

Canto delle ascensioni.

¹ Ricordati, Signore, di Davide,
di tutte le sue prove,
² quando giurò al Signore,
al Potente di Giacobbe fece voto:
³ «Non entrerò sotto il tetto della mia casa,
non mi stenderò sul mio giaciglio,
⁴ non concederò sonno ai miei occhi
né riposo alle mie palpebre,
⁵ finché non trovi una sede per il Signore,
una dimora per il Potente di Giacobbe».
⁶ Ecco, abbiamo saputo che era in Efrata,
l'abbiamo trovata nei campi di làar.
⁷ Entriamo nella sua dimora,
prostriamoci allo sgabello dei suoi piedi.
⁸ Alzati, Signore, verso il luogo del tuo riposo,
tu e l'arca della tua potenza.
⁹ I tuoi sacerdoti si vestano di giustizia,
i tuoi fedeli cantino di gioia.
¹⁰ Per amore di Davide tuo servo
non respingere il volto del tuo consacrato.
¹¹ Il Signore ha giurato a Davide
e non ritratterà la sua parola:
«Il frutto delle tue viscere
io metterò sul tuo trono!
¹² Se i tuoi figli custodiranno la mia alleanza
e i precetti che insegnerò ad essi,
anche i loro figli per sempre
sederanno sul tuo trono».
¹³ Il Signore ha scelto Sion,
l'ha voluta per sua dimora:
¹⁴ «Questo è il mio riposo per sempre;
qui abiterò, perché l'ho desiderato.
¹⁵ Benedirò tutti i suoi raccolti,
sazierò di pane i suoi poveri.
¹⁶ Rivestirò di salvezza i suoi sacerdoti,
esulteranno di gioia i suoi fedeli.
¹⁷ Là farò germogliare la potenza di Davide,
preparerò una lampada al mio consacrato.
¹⁸ Coprirò di vergogna i suoi nemici,
ma su di lui splenderà la corona».

Psaume 132

¹ O Seigneur, souviens-toi de David
et de toutes ses peines ;
² car il fit ce serment au Seigneur,
il adressa ce vœu au Puissant de Jacob :
³ « Non, je n'entrerai pas dans la tente où j'habite,
je ne m'étendrai pas sur mon lit de repos,
⁴ je ne veux pas donner de sommeil à mes yeux
ni d'assoupissement à mes paupières,
⁵ avant d'avoir trouvé un lieu pour le Seigneur,
une demeure pour le Puissant de Jacob. »
⁶ Or nous en avons entendu parler à Ephrata,
et nous l'avons trouvé dans la campagne de Yaar.
⁷ Allons donc jusqu'à sa demeure !
Allons nous prosterner devant son marchepied !
⁸ Lève-toi, Seigneur, et viens au lieu de repos qui t'est destiné !
Oh ! viens avec le coffre de l'alliance d'où rayonne ta force !
⁹ Que tes prêtres se parent de justice,
que ceux qui te sont attachés poussent des cris de joie.
¹⁰ Pour l'amour de David qui fut ton serviteur,
ne repousse pas l'homme qui de ta part l'a reçu l'onction d'huile sainte.
Le Seigneur a fait à David un serment sûr,
il ne reviendra pas sur ce qu'il a promis :
« Je mettrai sur ton trône
un fils issu de toi.
¹² Et si tes descendants respectent mon alliance,
et ses clauses dont je les instruirai,
leurs propres fils aussi
siégeront sur ton trône à perpétuité. »
En effet, le Seigneur a fait choix de Sion,
oui, il l'a désirée pour résidence :
¹⁴ « C'est mon lieu de repos où je résiderai toujours ;
c'est ici que je siégerai, dans Sion que j'ai désirée.
¹⁵ Oui, je la bénirai en la comblant de biens,
et je rassasierai de pain ses pauvres.
¹⁶ Je parerai ses prêtres de salut,
et ceux qui lui sont attachés exulteront de joie.
¹⁷ Là, j'accroîtrai de David la puissance,
et tel un flambeau qui reste allumé,
j'établirai son successeur, oint d'huile sainte de ma part.
¹⁸ Mais je parerai de honte ses ennemis
alors que, sur son front, brillera sa couronne.

Psalm 132

A Song of Ascents.

- ¹ Remember, O Lord, in David's favor,
all the hardships he endured;
- ² how he swore to the Lord
and vowed to the Mighty One of Jacob,
- ³ "I will not enter my house
or get into my bed;
- ⁴ I will not give sleep to my eyes
or slumber to my eyelids,
- ⁵ until I find a place for the Lord,
a dwelling place for the Mighty One of Jacob."
- ⁶ Lo, we heard of it in Eph'rathah,
we found it in the fields of Ja'ar.
- ⁷ "Let us go to his dwelling place;
let us worship at his footstool!"
- ⁸ Arise, O Lord, and go to thy resting place,
thou and the ark of thy might.
- ⁹ Let thy priests be clothed with righteousness,
and let thy saints shout for joy.
- ¹⁰ For thy servant David's sake
do not turn away the face of thy anointed one.
- ¹¹ The Lord swore to David a sure oath
from which he will not turn back:
"One of the sons of your body
I will set on your throne.
- ¹² If your sons keep my covenant
and my testimonies which I shall teach them,
their sons also for ever
shall sit upon your throne."
- ¹³ For the Lord has chosen Zion;
he has desired it for his habitation:
- ¹⁴ "This is my resting place for ever;
here I will dwell, for I have desired it.
- ¹⁵ I will abundantly bless her provisions;
I will satisfy her poor with bread.
- ¹⁶ Her priests I will clothe with salvation,
and her saints will shout for joy.
- ¹⁷ There I will make a horn to sprout for David;
I have prepared a lamp for my anointed.
- ¹⁸ His enemies I will clothe with shame,
but upon himself his crown will shed its luster."

مزمور ١٣٢

تَرْنِيمَةٌ لِلصُّعُودِ إِلَى الْهَيْكَلِ.

1 يَا اللَّهُ، اذْكُرْ دَاوُدَ وَكُلَّ مَا عَانَاهُ!

2 قَطَعَ هَذَا الْوَعْدَ بِقَسَمِ
لِلَّهِ الْقَدِيرِ، إِلَهِ إِسْرَائِيلَ:

3 "بَيْتِي لَنْ أَدْخُلُهُ،

وَعَلَى سِرِّي لَنْ أُصْطَجِعَ.

4 عَيْنَايَ لَنْ تَعْرِفَا نَوْمًا،

وَلَا أَجْفَانِي تُعَاسَا.

5 إِلَى أَنْ أَجِدَ لِلَّهِ مَكَانًا،

مَسْكِنًا لِلْعَلِيِّ، إِلَهِي يَعْفُوبًا!"

6 سَمِعْنَا عَنِ الْمَسْكِينِ فِي أَفْرَاطَةَ.

وَجَدْنَا صُنْدُوقَ الْعَهْدِ فِي قَرِيَّاتِ يَاعِيرَ.

7 يَقُولُ النَّاسُ: "لِنَذْهَبْ إِلَى مَسْكِنِهِ الْمُقَدَّسِ!

لِنَنْحَنَ عِنْدَ مَوْطِي قَدَمَيْهِ!"

8 قُمْ يَا اللَّهُ، أَنْتَ وَتَابُوتُ عَهْدِ قُوَّتِكَ

وَاسْتَوِرْ فِي مَكَانِ رَاحَتِكَ الْجَدِيدِ!

9 لِيَلْبَسَ كَهَنَتُكَ الصَّلَاحَ كَثِيبًا،

وَلِيَتَّبِعَهُمْ أَتْقِيَاؤُكَ بِالرَّقْصِ وَالْفَرَحِ!

10 مِنْ أَجْلِ دَاوُدَ، عَبْدِكَ،

لَا تَرْفُضْ طَلِبَ الْمَلِكِ الَّذِي مَسَحْتَهُ.

11 أَقْسَمَ اللَّهُ لِدَاوُدَ،

وَهُوَ لَا يَكْذِبُ وَلَنْ يَرْجِعَ عَنْ وَعْدِهِ:

"سَأَصْعُقُ نَسْلَكَ عَلَى عَرْشِكَ،

12 إِنْ ظَلَّ بَنُوكَ يَحْفَظُونَ عَهْدِي

وَوَصَايَايَ الَّتِي أَعْلَمَهَا.

وَنَسَلُهُمْ أَيْضًا،

سَيَجْلِسُونَ عَلَى الْعَرْشِ إِلَى الْأَبَدِ."

13 هَذَا لِأَنَّ اللَّهَ اخْتَارَ صِهْيُونَ.

فَهُنَاكَ يُرِيدُ مَسْكِنَهُ.

14 "هَذَا مَكَانُ رَاحَتِي،

مَسْكِنِي إِلَى الْأَبَدِ،

لَأَتَّبِي اخْتِرْتَهُ.

15 بِالْوَفْرَةِ سَابَّارُ كُهَا،

وَسَيَكُونُ حَتَّى لِلْفُقَرَاءِ طَعَامٌ كَثِيرٌ.

16 سَأَكْسُو كَهَنَتَهَا بِثِيَابِ الْخَلَاصِ،

وَبِالْفَرَحِ سِيرُ قُصُ أَتْقِيَاؤُهَا!

17 هُنَاكَ سَأَعْظِمُ قُوَّةَ دَاوُدَ.

وَهُنَاكَ سَأَمَجِّدُ الْمَلِكَ الَّذِي مَسَحْتَهُ.

18 سَأَذِلُّ أَعْدَاءَهُ،

أَمَّا تَاغُ دَاوُدَ، فَسَأَجْعَلُهُ يَسْطَعُ!"